



BOSCH

Регистрирайте
вашето ново
устройство на
MyBosch сега и получете
бесплатни ползи:
[bosch-home.com/
welcome](http://bosch-home.com/welcome)



Перална машина

WAT...

bg Упътване за експлоатация и инсталлиране

Вашата нова перална машина

Вие закупихте перална машина на марката Bosch.

Отделете няколко минути време, за да се запознаете с предимствата на вашата перална машина.

За да отговори на високите изисквания за качество на марката Bosch, всяка перална машина, която напуска нашия завод, е проверена внимателно по отношение на функциониране и безупречно състояние.

Повече информация за нашите продукти, принадлежности, резервни части и сервиз можете да намерите на нашата страница в интернет www.bosch-home.com или като се обърнете към нашите центрове за обслужване на клиенти.

Когато упътването за експлоатация и за инсталациране описва различни модели, на съответните места е обърнато внимание на разликите.



Пуснете пералната машина в експлоатация едва след прочитане на упътването за експлоатация и за инсталациране!

Правила за представяне

⚠ Предупреждение!

Тази комбинация от символ и сигнална дума указва възможна опасна ситуация. Неспазването може да доведе до смърт или наранявания.

Внимание!

Тази сигнална дума указва възможна опасна ситуация. Неспазването може

да доведе до материални щети и/или щети за околната среда.

Указание / съвет

Указания за оптимално използване на уреда / важна информация.

1. 2. 3. / а) б) в)

Стъпките са представени с числа или букви.

■ / -

Изброяванията се представят с кутийка или чертичка.

Съдържание

	Използване по предназначение	4
	Указания за безопасност	5
Електрическа безопасност	5	
Опасности от нараняване	5	
Безопасност за деца	5	
	Опазване на околната среда	7
Опаковка/стар уред	7	
Указания за спестяване	7	
	Запознаване с уреда	8
Перална машина	8	
Обслужващ панел	9	
Дисплей	10	
	Дрехи	11
Подготвяне на дрехите	11	
Сортиране на дрехите	11	
Колосване	12	
Боядисване/избелване	12	
Омекотяване	12	
	Перилен препарат	12
Правилен избор на перилен препарат	12	
Пестене на енергия и перилен препарат	13	
	Предварителни настройки на програмата	13
Температура	13	
Обороти на центрофугиране	14	
Свръшва след	14	
	Допълнителни настройки на програмата	15
Speed Eco	15	
Зашита срещу намачкване	15	
Вода&Изплакване+	15	
Предпране	15	
	Обслужване на уреда	16
Подготовка на пералната машина	16	
Избор на програма/включване на уреда	16	
Промяна на предварителните настройки на програмата	16	
Избор на допълнителни настройки на програмата	16	
Поставяне на дрехи в барабана	16	
Дозиране и поставяне на перилен препарат и препаратор за поддръжка	17	
Стартиране на програмата	18	
Функция за обезопасяване спрямо деца	18	
Допълване с дрехи	18	
Смяна на програмата	19	
Прекъсване на програмата	19	
Край на програмата при спиране на изплакването	19	
Програмата е свършила	19	
Изваждане на пране/изключване на уреда	19	
	Сензорика	20
Автоматична система за количество	20	
Система за контрол на дисбаланс	20	
VoltCheck	20	
	Настройка на сигнала	20
	Почистване и обслужване	21
Корпус на машината/панел за управление	21	
Барабан	21	
Почистване от котлен камък	21	
Чекмедже за перилен препарат и корпус	21	
Помпата за мръсна вода е запушена	22	
Маркучът за мръсна вода на сифона е запущен	23	
Филтърът на маркуча за чиста вода е запущен	23	
	Повреда, какво да направим?	24
Аварийно отваряне	24	
Указания на дисплея	24	
Повреда, какво да направим?	25	

	Служба обслужване на клиенти	28
	Технически данни	28
	Поставяне и свързване	29
	Обхват на доставката	29
	Указания за безопасност	30
	Повърхност за поставяне	30
	Поставяне върху постамент или поставка от дървени греди	30
	Поставяне върху подиум с чекмедже*	30
	Вграждане под и вграждане на уреда във вградена кухня	30
	Отстранете транспортните планки	31
	Дължини на маркучите и проводите	31
	Маркуч за чиста вода	32
	Маркуч за мръсна вода	33
	Нивелиране	34
	Електрически изводи	34
	Преди първото пране	35
	Транспортиране	36



Използване по предназначение

- За употреба единствено в частни домакинства и в домашна обстановка.
- Пералната машина е предназначена за изпиране на текстил, подходящ за машинно пране, и вълна, която може да се пере на ръка в перилен разтвор.
- За експлоатация със студена* или студена и топла* питейна вода (максимум 60 °C) и обикновени препарати за пране и поддръжка, подходящи за употреба в перални машини.
- При дозирането на всички перилни/помощни/поддържащи и почистващи препарати задължително спазвайте указанията на производителя.
- Пералната машина може да се обслужва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сестивни или умствени способности и от лица с недостатъчен опит или недостатъчни знания само когато са **под наблюдение** или са били инструктирани от **отговоряще за тях лице**.
Деца не трябва да извършват работи по почистването и поддръжката без наблюдение.
- Този уред е предназначен за използване на височина до максимум 4000 метра над морското равнище.
- Пазете деца на възраст под 3 години далече от пералната машина.
- Пазете домашните животни далече от пералната машина.

Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и инсталiranе, както и всички останали приложени към пералната машина указания.

Запазете документацията за по-нататъшна справка.

* в зависимост от модела



Указания за безопасност

Електрическа безопасност

⚠ Предупреждение Опасно за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар.

- Никога не пипайте щепсела с мокри ръце.
- Винаги издърпвайте електрическия кабел за щепсела и никога не теглете кабела, тъй като може да се повреди.

Опасности от нараняване

⚠ Предупреждение Опасност от нараняване!

- При повдигане на пералната машина за издадените конструктивни части (например люка) частите могат да се счупят и да причинят наранявания.
Не вдигайте пералната машина за издадените конструктивни части.
- При покачване върху пералната машина кухненският плот може да се счупи и да причини наранявания.
Не се качвайте върху пералната машина.

- При опиране/поставяне върху отворения люк пералната машина може да се наклони и да причини наранявания.
Не се облягайте на отворения люк.
- При бъркане във въртящия се барабан можете да си нараните ръцете.
Не пипайте въртящия се барабан.
Изчакайте барабанът да спре да се движи.

⚠ Предупреждение Опасност от попарване!

При пране с високи температури допирът с горещата сапунена луга може да доведе до изгаряния, напр. при изломване на гореща сапунена луга в леген или при аварийно източване.
Не бъркайте с ръце в горещата сапунена луга.

Безопасност за деца

⚠ Предупреждение Опасно за живота!

Децата могат да попаднат в опасни за живота ситуации или да се наранят при игра близо до пералната машина.

- Не оставяйте деца без надзор при пералната машина!
- Не оставяйте детската да си играят с пералната машина!

Предупреждение

Опасно за живота!

Децата могат да се заключат в уредите и да попаднат в застрашаваща живота им ситуация.

При амортизираните уреди:

- изключете щепсела от контакта.
- отрежете кабела и го отстранете заедно с щепсела.
- счупете ключалката на люка.

Предупреждение

Опасност от задушаване!

При игра с опаковки/фолио и части от опаковки децата могат да се омотаят с тях и да си ги поставят на главата и да се задушат.

Пазете далеч от деца опаковките, фолиото и частите от опаковките.

Предупреждение

Опасност от отравяне!

При разливане перилните и почистващите препарати могат да доведат до задушаване.

Пазете препаратите за пране и поддръжка на недостъпни за деца места.

Предупреждение

Дразнения на очите/кожата!

Контактът с перилните и почистващи препарати може да доведе до дразнене на очите и кожата.

Пазете препаратите за пране и поддръжка на недостъпни за деца места.

Предупреждение

Опасност от нараняване!

При пране на високи температури стъклото на люка става горещо.

Не допускайте децата да пипат горещия люк.



Опазване на околната среда

Опаковка/стар уред



Изхвърлете опаковките като пазите околната среда. Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/EС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

Указания за спестяване

- Използвайте максималното количество дрехи за съответната програма.
Преглед на програмите →
Приложение към упътването за експлоатация и за инсталациите
- Нормално замърсените дрехи изпирайте без предпране.
- При леко до нормално замърсено прано пестете енергия и перилен препарат. → Страница 13
- Избирамите температури се отнасят до обозначенията за поддръжка на тъканите. Постигнатите в машината температури могат да се отличават, за да се гарантира оптимално съчетание между пестене на енергия и изпиране.
- **указание за разхода на енергия*:**
→ Страница 10
Дисплеят показва относителния разход на енергия при избраните програми.
Колкото повече индикаторни лампи светят, толкова по-висок е разходът.

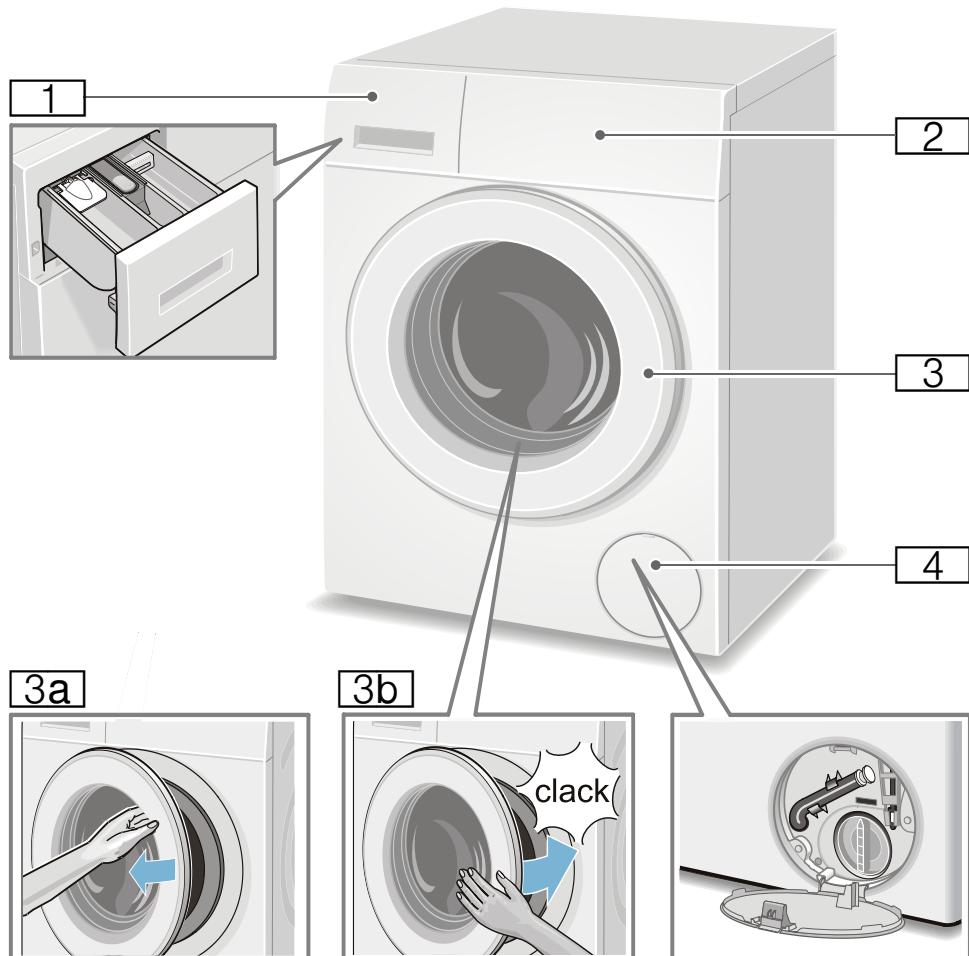
Така при избора на различни програмни настройки можете да сравняте разхода при програмите и при необходимост да изберете по-икономична програмна настройка.

* в зависимост от модела

- **Режим пестене на електроенергия:**
Осветлението на дисплея изгасва след няколко минути, бутонът мига. За активиране на осветлението натиснете произволен бутон.
Режимът за пестене на енергия не се активира, когато се изпълнява програма.
- Когато след това ще сушите дрехите в сушилна машина, изберете оборотите за центрофугиране в съответствие с упътването на производителя на сушилната машина.

Запознаване с уреда

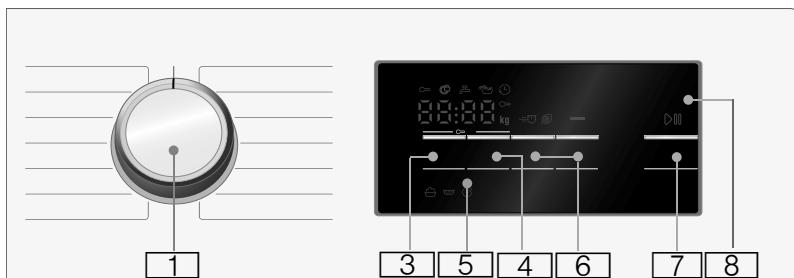
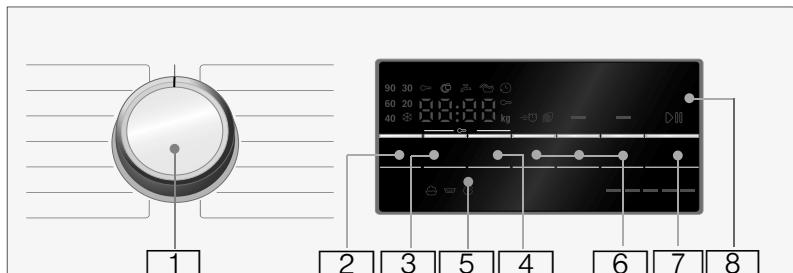
Перална машина



- 1** Чекмедже за препарати
→ Страница 17
- 2** Панел за обслужване/Дисплей
- 3** Врата с дръжка
- 3a** Отваряне на вратата
- 3b** Затваряне на вратата
- 4** Сервизна клапа

Обслужващ панел

Панел за обслужване в зависимост от модела



- [1] Бутон за избор на програма:** за избиране на програма и включване/изключване на пералната машина посредством позицията **Изкл.** (Off); Общ преглед на всички програми ще намерите в приложението към ръководството за експлоатация и инсталации.
- [2]** Променете **Температура** *. → Страница 13
- [3]** Променете **Обороти на центрофугиране**. → Страница 14
- [4]** Променете **Свръшва след**. → Страница 14
- [5] Функция за обезопасяване спрямо деца** (\approx 3 sec.) активиране/деактивиране срещу неволна промяна на настроените функции; → Страница 18
За целта изберете едновременно бутоните **Обороти на центрофугиране** и **Свръшва след** за прибл. 3 сек..

- [6] Избор на допълнителни настройки на програмата:** → Страница 15
 - Speed Eco
 - Вода&Изплакване+ *
 - Защита срещу намачкане *
 - Предпране *
- [7] Бутон $\triangleright\llcorner$ за:**
 - Стартiranе на програма,
 - Прекъсване на програма, напр. с цел добавяне на пране → Страница 18,
 - Прекратяване на програма → Страница 19
- [8] Дисплей** за настройки и информация → Страница 10

* в зависимост от модела

Дисплей



Указание: В таблицата са посочени възможности за настройка и информация за избраната програма.

--- * - 90 °C

Температура* в °C;

--- * = студено пране

----, 0 - 1400** Ⓛ

Обороти на центрофугиране в об./мин.,

0 = без

центрофугиране,
само изпомпване

→ Страница 14,

---- = спиране на изплакването
→ Страница 14

например 2:30

Сръвши след
Продължителност на програмата

съгласно избора на програма в h:min
(часа:минути),

1 - 24 Ⓛ

Предварителен избор на време за край на програмата
в часове;

Край на програмата след ... часа

9** kg

Препоръка за пълнене

Показание за разхода на енергия*
→ Страница 7

Колкото повече индикаторни лампи светят, толкова по-висок е относителният разход на енергия.

* в зависимост от модела

** в зависимост от избраната програма, настройките и модела

допълнителни указания на дисплея

Напредък на програмата:



Изпиране



Изплакване



Центрофугиране

End

Край на програмата

---- Ⓛ

Край на програмата при спиране на изплакването

Вратата:



Вратата не може да се отвори.

свети



след стартиране на програмата:
премигва вратата не е затворена правилно.

Водопроводен кран:



Водопроводният кран не е отворен,
липсва налягане на водата



Налягането на водата е твърде
ниско (може да удължи продължи-
телността на програмата)

Функция за обезопасяване спрямо деца:

→ Страница 18



Функцията за обезопасяване
спрямо деца е активирана



Функцията за обезопасяване
спрямо деца е активирана и бутонът
за избор на програма е изместен

Разпознаване на пяна:



→ Страница 18

свети

Индикация за грешка:

E:--

→ Страница 24

Настройка на сигнала:

0 - 4

→ Страница 20



Подготвяне на дрехите

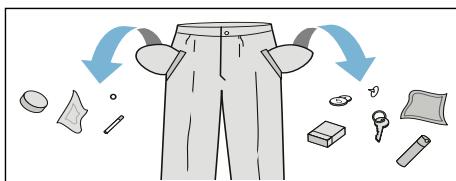
Внимание!

Щети по уреда/щети по дрехите

Чуждите тела (напр. монети, кламери, игли, пирони) могат да повредят дрехите или компоненти на пералната машина.

Ето защо спазвайте следните указания при подготовката на вашите дрехи:

- Изпразнете джобовете.



- Внимавайте за металните части (канцеларски кламери и др.) и ги отстранете.
- Чувствителните дрехи (чорапи, сutiени с банели и др.) перете в мрежа/торба.
- Затворете циповете, закопчайте копчетата на чаршафите.
- Изчисткайте пясъка от джобовете и подгъзвите.
- Отстранете кукичките на пердетата или ги поставете в мрежа/торба.

Сортиране на дрехите

Сортирайте текстила за пране според указанията за поддръжка и данните на производителя върху етикетите:

- Вид на тъканта/влакната
- Цвят

Указание: Дрехите могат да се оцветят или да не се изперат добре. Перете отделно белите и цветните дрехи.

Изперете отделно цветните дрехи, когато ги перете за пръв път.

- Степен на замърсяване
Перете заедно дрехи с еднаква степен на замърсяване.
Примери за степените на замърсяване ще намерите в → Страница 13.

- **леко замърсяване:** без предхране, при необходимост изберете настройка **Speed**
- **нормално замърсяване**
- **силно замърсяване:** Поставете по-малко количество пране, изберете програма с предхране
- **Петна:** отстранявайте/третирайте петната, докато са все още пресни. Първо ги попийте със салунен разтвор, без да търкате. След това изперете дрехите със съответната програма. Понякога упоритите/засъхналите петна могат да се отстранят едва след няколко изпириания.

- Символи върху етикетите

Указание: Цифрите в символите указват максималната температура на пране, която може да се използва.

- | | |
|--|--|
| | подходящо за нормално пране;
например програма „Памук“ |
| | необходимо е щадящо изпиране;
например програма „Лесна поддръшка“ |
| | необходимо е особено щадящо изпиране; например програма „Фини/Коприна“ |
| | подходящо за ръчно пране;
например програма |
| | Не перете дрехите в машината. |

Колосване

Указание: Дрехите не трябва да се третират с омекотител.

Колосването е по-специално възможно при плакнете и програма за памук с течна кола. Дозирайте течната кола в съответствие с указанията на производителя в отделение **II** (при необходимост първо почистете).

Боядисване/избелване

Боядисвайте само обичайни за едно домакинство количества. Солта може да атакува неръждаемата стомана! Спазвайте предписанията на производителя на оцветителя.

Прането да **не** се оцветява в пералната машина!

Омекотяване

1. Включете уреда.
2. Изберете програма **Памук 20 °C**.
3. Сипете омекотител/перилен препарат съгласно указанията на производителя в отделението **II**.
4. Изберете бутона **DIII**.
5. След около 10 минути изберете бутона **DIII**, за да прекъснете програмата.
6. След изтичане на желаното време за накисване изберете отново бутона **DIII**, за да продължите програмата, или променете програмата.

Указание

- Поставяйте текстил за пране с еднакъв цвят.
- Не е необходим допълнителен перилен препарат, разтворът от накисването се използва за изпирането.



Перилен препарат

Правилен избор на перилен препарат

За правилния избор на перилен препарат, температура и третиране на прането от решаващо значение е знакът за поддръжка. → също www.sartex.ch

На www.cleanright.eu ще намерите още много друга информация за препаратите за пране, поддръжка и почистване за битови нужди.

- **Перилен препарат за основно пране с оптични избелители**
подходящо за бяло пране, което може да се изварява, от лен или памук
Програма: Памук /
Студено - макс. 90 °C
- **Перилен препарат за цветно пране без белина и оптични избелители**
подходящо за цветно пране от лен или памук
Програма: Памук /
Студено - макс. 60 °C
- **Перилен препарат за цветно/фино пране без оптични избелители**
подходящо за цветно пране от лесни за поддържане тъкани, синтетика
Програма: Лесна поддръжка /
Студено - макс. 60 °C
- **Перилен препарат за фини тъкани**
подходящо за чувствителни фини тъкани, коприна или вискоза
Програма: Фини/коприна /
Студено - макс. 40 °C
- **Перилен препарат за вълна**
подходящо за вълна
Програма: Вълна /
Студено - макс. 40 °C

Пестене на енергия и перилен препарат

При леко и нормално замърсено пране можете да спестите енергия (с намаляване на температурата за пране) и количество перилен препарат.

Пестене	Замърсяване/указание
Намалени температура и количество перилен препарат според препоръката за дозиране	<p>леко Няма видими замърсявания и петна. Дрехите имат телесна миризма, напр.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ леко лятно/спорто облекло (носено няколко часа) ■ тениски, ризи, блузи (носени до 1 ден) ■ спално бельо за гости и кърпи за ръце (използвани 1 ден) <p>нормално Замърсяването е видимо/различават се малко дребни петна, напр.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ тениски, ризи, блузи (напоени с пот, носени неколократно) ■ Кърпи за ръце, спално бельо (използвано до 1 седмица)
Температура съгласно етиката за поддържане и количество перилен препарат съгласно препоръката за дозиране/силно замърсяване	<p>силно Замърсяванията и/или петната са ясно видими, напр. кърпи за посуда, бебешки дрехи, работни облекла</p>

Указание: При дозирането на всички перилни/помощни/поддържащи и почистващи препарати задължително спазвайте указанията на производителя и указанията. → Страница 17



Предварителни настройки на програмата

Предварителните настройки на програмата се показват на дисплея след избиране на програмата.

Предварителните настройки могат да бъдат променяни.

За целта натиснете многократно съответния бутон, докато на дисплея се покаже желаната стойност за настройка.

Указание: При по-продължително натискане на бутона стойностите се прелистват автоматично до крайната стойност. След това още веднъж изберете бутона и можете отново да променяте настроените стойности.

Общ преглед на всички възможни настройки на програмите ще намерите в приложението към ръководството за експлоатация и инсталациране.

Температура

(°C, Temp. °C)

Бутон в зависимост от модела

Преди стартиране и по време на програмата можете да променяте настроената температура в зависимост от напредъка на програмата.

Максимално възможната температура за настройка зависи от избраната програма.

Обороти на центрофугиране

(⊖, rpm ⊖)

Преди и по време на програмата можете да променяте оборотите на центрофугиране (в U/min; обороти в минута) в зависимост от напредъкът на програмата.

Настройка 0: Без крайно центрофугиране, само изпомпване на водата. Прането остава мокро в барабана, напр. за текстил, който не трябва да се центрофугира.

Настройка - - - -: Спиране на изплакването = без крайно центрофугиране, след последното изплакване прането остава във водата.

Можете да изберете спиране на изплакването, за да предотвратите намачкване, ако прането няма да бъде извадено от пералната машина непосредствено след края на програмата.

За продължаване/прекратяване на програмата → Страница 19

Максимално възможните обороти за настройка зависят от избраната програма и модела.

Свръшва след

(⊖, Finished in ⊖)

Преди стартиране на програмата можете да зададете края на програмата („Свръшва след“) в почасови стъпки (h = час) до максимум 24 h.

За целта:

1. Изберете програма.
Показва се продължителността на избраната програма, напр. **2:30** (часа:минути).
2. Натиснете многократно бутона **Свръшва след**, докато се появии желаният брой часове.
3. Изберете бутона **▷III**.
Програмата стартира.
На дисплея се показва избраният брой часове, напр. **8 h**, и започва обратно броене до начало на

програмата. След това се показва продължителността на програмата.

Указание: Продължителността на програмата се регулира автоматично, докато програмата тече.
Определени фактори могат да повлият продължителността на програмата, напр.:

- настройки на програмата,
- дозировка на перилния препарат (при необходимост допълнителни изплаквания поради образуване на пяна),
- количество на пълнене/вид текстил (различна абсорбция на водата),
- дебалансът (напр. поради пране на чаршафи) се компенсира чрез многократни ускорения при центрофугирането,
- отклонения в мрежовото напрежение,
- налягане на водата (скорост на захранване).

След стартиране на програмата

можете да промените зададения брой часове както следва:

1. Изберете бутона **▷III**.
2. Променете броя часове с бутона **Свръшва след**.
3. Изберете бутона **▷III**.

След стартиране на програмата

можете да добавяте или изваждате пране при необходимост.

→ Страница 18

P+ Допълнителни настройки на програмата

Общ преглед на всички възможни допълнителни настройки ще намерите в приложението към ръководството за експлоатация и инсталациране.

Настройките се различават в зависимост от модела.

Speed Eco

(=⌚️⌚️, Speed Eco Perfect)

Бутон с две възможности за настройка за оптимизиране на избраната програма:

■ Speed

За пране в рамките на по-кратко време без промяна в изпиращото действие, но с по-висок разход на енергия при избраната програма без настройка Speed Eco.

Указание: Не превишавайте максимално допустимото количество на пълнене.

■ Eco

Изпиране с оптимизиран разход на енергия чрез понижаване на температурата без промяна в изпиращото действие при избраната програма без настройка Speed Eco.

За целта изберете бутона. Първо се предлага настройката **Speed**. Ако изберете бутона още веднъж, настройката **Eco** се активира.

Съответният символ свети на дисплея, когато настройката е активирана.

Ако изберете бутона още веднъж, не е активирана настройка.

Зашита срещу намачковане

(ゑ, Easy-iron ゑ)

Бутон в зависимост от модела

Намалява намачковането чрез специален процес на центрофугиране с последващо отпускане и намалени обороти на центрофугиране.

Указание: Остатъчната влага в прането е повишена.

Вода&Изплакване+

(ゑ, Water Plus ゑ)

Бутон в зависимост от модела

Повищено ниво на водата и допълнително изплакване при особено чувствителна кожа и/или региони с много мека вода.

Предпране

(ゑ, Prewash ゑ)

Бутон в зависимост от модела

За силно замърсено пране.

Указание: Разпределете перилния препарат в отделението I и отделението II.

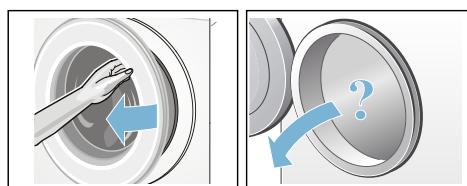


Обслужване на уреда

Подготовка на пералната машина

Указание: Пералната машина **трябва да се постави и свърже компетентно.** От .

1. Включете щепсела в контакта.
2. Отворете водопроводния кран.
3. Отворете люка.
4. Проверете дали барабанът е изпразнен докра. При нужда изпразнете.



Избор на програма/ включване на уреда

Указание: Ако сте активирали защитата от деца, трябва първо да я деактивирате, преди да можете да настройвате програма.

Изберете желаната програма посредством селектора на програмите. Възможно е въртене и в двете посоки.

Уредът е включен.

На дисплея се показват **предварителните настройки на програмата** за избраната програма:

- Температура*,
- Максималното количество на пълнене се редува с продължителността на програмата и
- Указание относно консумацията на електроенергия*.

* в зависимост от модела

Промяна на предварителните настройки на програмата

Можете да използвате предварителните настройки за съответния цикъл на пране или да ги промените.

За целта натиснете многократно съответния бутон, докато се покаже желаната стойност за настройка.

Настройките са активирани без потвърждение.

След изключване на пералната машина те не се запазват.

Предварителни настройки на програмата → Страница 13

Избор на допълнителни настройки на програмата

Избирайки допълнителни настройки можете да адаптирате оптимално процеса на изпиране според съответния текстил за пране.

Настройките могат да се избират респ. отменят в зависимост от напредъка на програмата.

Индикаторните лампи на бутоните светят, когато съответната настройка е активирана.

Настройките не се запазват след изключването на пералната машина.

Допълнителни настройки на програмата → Страница 15

Поставяне на дрехи в барабана

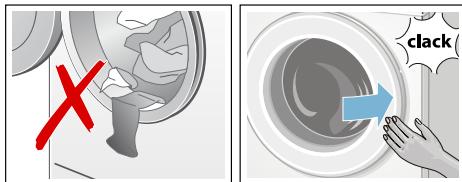
Предупреждение Опасност за живота!

Дрехи, обработени предварително със съдържащи разтворители почистващи препарати, например препарати за отстраняване на петна/бензин за промиване, могат да причинят експлозия след напълване на машината.

Предварително изплакнете щателно дрехите на ръка.

Указание

- Смесете дрехи с различна големина. Различните по големина дрехи се разпределят по-добре при центрофугирането. Определени дрехи могат да доведат до дебаланс.
 - Спазвайте посоченото макс. количество на пълнене. Препълването влошава резултата от изпирането и причинява намачкане.
1. Поставяйте предварително сортирани дрехи разгънати в барабана.
 2. Внимавайте да не се захванат дрехи между вратата и гумения маншон-упътнител и затворете вратата.



Дозиране и поставяне на перилен препарат и препарат за поддръжка

Внимание!

Щети по уреда

Средствата за почистване и за предварително третиране на дрехите (напр. препарати за петна, спрейове за предпране, ...) могат при допир да повредят повърхностите на пералната машина.

Не оставяйте тези препарати да влизат в контакт с повърхностите на пералната машина. При нужда веднага избършете остатъците от аерозол и другите остатъци / капки с влажна кърпа.

Дозиране

Дозирайте перилния препарат и препарата за поддръжка съгласно:

- твърдостта на водата; може да се научи от Вашето водоснабдително дружество

- указанията на производителя върху опаковката
- Количество дрехи
- Замърсяване → Страница 13

Пълнене

Предупреждение

Дразнения на очите/кошата!

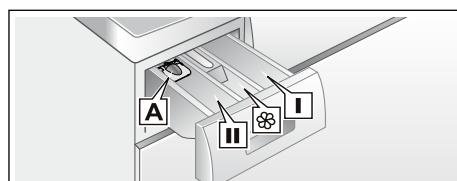
При отваряне на чекмеджето за перилен препарат по време на работа може да пръсне перилен/почистващ препарат.

Отворете внимателно чекмеджето.

При контакт с перилни препарати/препарати за почистване промивайте добре очите,resp. измивайте кожата. При поглъщане по невнимание потърсете лекарски съвет.

Указание: Разреждайте гъстите омекотители и специални препарати с вода, това предотвратява запушвания в канализационната система на пералнята.

Сипете в съответните отделения перилен препарат и препарат за поддръжка:



Помощ при дозиране **A** за течен перилен препарат

Отделение **II** Перилен препарат за основно пране, омекотител, избелващ препарат, сол за петна

Отделение **III** Омекотител, препарат за колосване, не надвишавайте **макс.**

Отделение **I** Перилен препарат за предпране

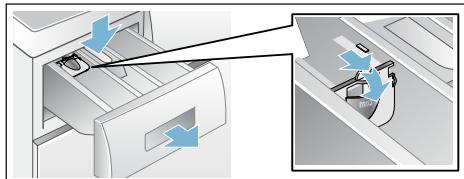
1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат докрай.

2. Поставете перилен препаратор и препаратор за поддръжка.
3. Затворете чекмеджето за перилен препаратор.

Помощ при дозиране за течен перилен препаратор

За дозиране на течен перилен препаратор поставете помощта при дозиране:

1. Изтеглете чекмеджето за препаратори.
Натиснете приставката надолу и извадете цялото чекмедже.
2. Избутайте напред помощта при дозиране, приберете я и я фиксирайте.
3. Поставете обратно чекмеджето.



Указание: Не използвайте помощта при дозиране при желатиноподобни препаратори и прахове за пране и при програми с предпране, респ. при избрано време на "Свършва в".

Стартиране на програмата

Изберете бутона . Индикаторната лампичка светва и програмата стартира.

На дисплея по време на програмата се показват времето "Свършва в", респ. след началото на програмата се показват продължителността и символите за напредък на програмата. Дисплей → Страница 10

Указание: Разпознаване на пяна

Ако на дисплея допълнително светне символът , пералната машина е регистрирала твърде много пяна по време на изпълнение на програмата и в отговор на това автоматично е включила допълнителни изплаквания за отстраняване на пяната.

При следващия цикъл на пране със същото зареждане дозирайте по-малко перилен препаратор.

Ако искате да обезопасите програмата срещу погрешно преместване, изберете както следва защитата от деца.

Функция за обезопасяване спрямо деца

(3 sec.)

Можете да защитите пералната машина срещу промяна на настроените функции по невнимание. За тази цел след старта на програмата активирайте защитата от деца.

За **активиране/деактивиране** натиснете едновременно за около 3 секунди бутоните **Обороти на центрофугиране** и **Свръшва след**. На дисплея се появява символът .

- свети: Защитата от деца е активирана.
- мига: Защитата от деца е активирана и копчето за програми е преместено. За деактивиране на защитата от деца върнете селектора на програмата на изходната програма. Символът отново светва.

Указание: За да избегнете прекъсване на програмата, не върнете селектора през позиция Изкл.

Указание: Защитата от деца продължава да е активна след изключването на уреда. Винаги трябва да я дезактивирате, ако искате да стартирате нова програма.

Допълване с дрехи

След старта на програмата можете при нужда да допълвате или изваждате дрехи.

За целта изберете бутона .

Индикаторната лампичка на бутона мига и машината проверява, дали е възможно допълване.

Ако на дисплея:

- символът  е угаснал, е възможно допълване.
- символът  свети, не е възможно допълване.

За продължаване на програмата изберете бутон . Програмата продължава автоматично.

Указание

- Не дръжте люка отворен дълго време – водата от дрехите може да изтече навън.
- При високо ниво на водата, висока температура или въртящ се барабан от съображения за сигурност люкът остава заключен и не може да се допълва.

Смяна на програмата

1. Изберете бутона .
2. Изберете друга програма.
3. Изберете бутона . Новата програма започва отначало.

Прекъсване на програмата

При програми с висока температура:

1. Изберете бутона .
2. Охлаждане на прането: изберете **Изплакване**.
3. Изберете бутона .

При програми с ниска температура:

1. Изберете бутона .
2. Изберете **Центрофугиране/Изпомпване**.
3. Изберете бутона .

Край на програмата при спиране на изплакването

На дисплея се появява  - - -  и индикаторната лампа на бутона  премигва.

Продължете програмата чрез:

- избор на бутона  или

- избор на обороти на центрофугиране resp. настройка на бутона за избор на програма на **Центрофугиране/Изпомпване** и последващ избор на бутона .

Програмата е свършила

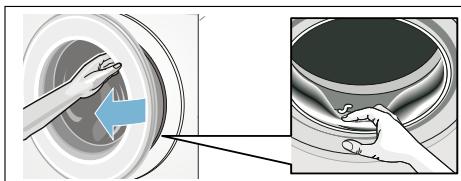
На дисплея се появява **End** (край) и индикаторната лампа на бутона  угасва.

Изваждане на пране/ изключване на уреда

1. Отворете вратата и извадете прането.
 2. Поставете бутона за избор на програма в положение **Изкл.** (Off). Уредът е изключен.
 3. Затворете водопроводния кран.
- Указание:** Не е необходимо при модели със система Aquastop.

Указание

- Не оставяйте дрехи в барабана. При следващото пране те могат да се свият или да оцветят други дрехи.
- Отстранете евентуални чужди тела от барабана и от гумения маншон-ултънител – опасност от ръждясване.
- Подсушете гумения маншон-ултънител.



- Оставете отворени вратата и чекмеджето за препарати, за да изсъхне остатъчната вода.
- Винаги изчакайте края на програмата, в противен случай вратата на уреда може все още да е деблокирана. Тогава включете уреда и изчакайте деблокирането.
- Ако в края на програмата дисплеят е угаснал, режимът на пестене на енергия е активиран. За активиране изберете произволен бутон.



Сензорика

Автоматична система за количество

В зависимост от вида текстил и степента на напълване автоматиката за напълване напасва оптимално разхода на вода във всяка програма.

Система за контрол на дисбаланс

Автоматичната система за контрол на дисбаланс регистрира дисбаланс и се грижи чрез многократни опити за центрофугиране за равномерното разпределение на дрехите.

От съображения за сигурност при много неблагоприятно разпределение на дрехите оборотите се намаляват или не се центрофугира.

Указание: Поставете малки и големи дрехи в барабана. → Страница 25

VoltCheck

в зависимост от модела

Автоматичната система за контрол на напрежението открива недопустимо спадане в напрежението. На дисплея премигва двоеточието на индикацията „Свършва след“. → Страница 10

Когато захранващото напрежение отново е стабилно, двоеточието на индикацията „Свършва след“ свети (normalno състояние).

Разпознатото понижено напрежение се индицира по време на програмата посредством трите светещи точки на дисплея.



Указание: Понижено напрежение може да доведе до удължаване на програмата и/или нездадоволителен резултат от центрофугирането.



Настройка на сигнала

Можете да променяте следните настройки:

- силата на звука на указателните сигнали (например в края на програмата) и/или
- силата на звука на сигналите на бутоните.

За промяна на настройките първо винаги трябва да активирате режима за настройка.



Активиране на режима за настройка

1. Изберете програмата **Памук** на позиция 1. Пералната машина е включена.
2. Натиснете бутона **DII** и същевременно завъртете бутона за избор на програма надясно в позиция 2. Отпуснете бутона.

Режимът за настройка е активиран и на дисплея се показва предварително настроената сила на звука за указателните сигнали (например в края на програмата).

Промяна на силата на звука

С бутона **Свършва след** преминавате към позициите на бутона за избор на програма:

- 2: сила на звука на указателните сигнали и/или към
- 3: сила на звука на сигналите на бутоните.



0 = изключени, 1 = тихи,
2 = средно силни, 3 =
силни,
4 = много силни

Прекратяване на режима за настройка

Сега можете да прекратите процедурата и да поставите бутона за избор на програма на **Изкл.** (Off). Настройките са запаметени.



Почистване и обслужване

⚠ Предупреждение

Опасно за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

⚠ Предупреждение

Опасност от отравяне!

Чрез съдържащи разтворители почистващи препарати, напр. бензин за пране, могат да възникнат отровни пари.

Не използвайте почистващи препарати, съдържащи разтворители.

Внимание!

Щети по уреда

Съдържащите разтворители почистващи препарати, напр. бензин за пране, могат да повредят повърхностите и компонентите на машината.

Не използвайте почистващи препарати, съдържащи разтворители.

Така предотвратявате формирането на био слой и образуването на миризми:

Указание

- Грижете се за добро проветряние на помещението на пералната машина.
- Оставете люка и ваничката за перилни препарати леко отворени, когато пералната машина не се използва.
- Понякога перете с програма **Памук 60 °C** като използвате прах за пълно пране.

Корпус на машината/панел за управление

- Изтъркайте корпуса и панела за управление с мек влажен парцал.
- Веднага отстранете остатъците от перилен препарат.

- Забранено е почистването с телена вълна.

Барабан

Използвайте препарати за почистване без хлор, не използвайте стоманена вълна.

При образуване на мирис в пералната респ. за почистване на барабана, изпълнете в зависимост от модела програма **Поддръжка на барабана 90 °C** или **Памук 90 °C**, без да поставяте пране. За целта използвайте прах за интензивно пране.

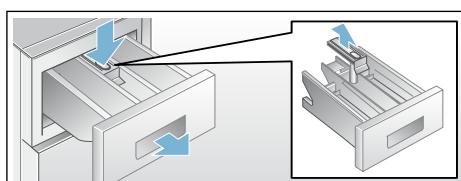
Почистване от котлен камък

При правилно дозиране на препаратите за пране не е необходимо почистване от котлен камък. Ако въпреки това се налага, действайте в съответствие с указанията на производителя на препарата за почистване от котлен камък. Подходящи препарати за почистване от котлен камък можете да поръчате на нашата страница в интернет или при служба обслужване на клиенти.

Чекмедже за перилен препарат и корпус

Когато има остатъци от перилен препарат или от омекотител:

1. Изтеглете чекмедже за перилен препарат. Натиснете приставката надолу и извадете цялото чекмедже.
2. Свляне на приставката: с пръст натиснете приставката отдолу нагоре.



3. Почистете с четка ваничката за перилни препарати и приставката и ги подсушете. Почистете корпуса и отвътре.
4. Поставете приставката и я блокирайте (поставете цилиндъра в щифта).
5. Затворете чекмеджето за перилен препарат.

Указание: Оставете чекмеджето за перилен препарат отворено, за да може да изсъхне останалата вода.

Помпата за мръсна вода е запушена

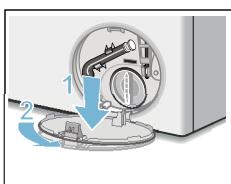
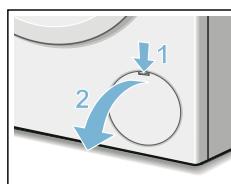
Предупреждение

Опасност от попаряване!

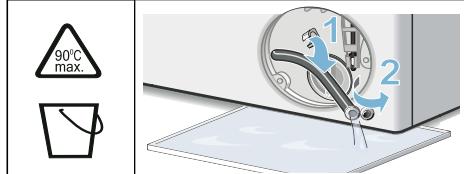
При пране с високи температури сапунената луга е гореща. При допир с горещата сапунена луга могат да се получат изгаряния.

Изчакайте мръсната вода да изстине.

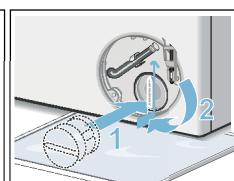
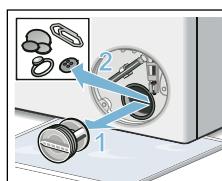
1. Затворете водопроводния кран, за да не постъпва повече вода и да трябва да се източва през помпата за мръсна вода.
2. Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.
3. Отворете и свалете сервизния капак.



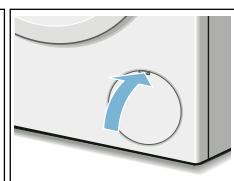
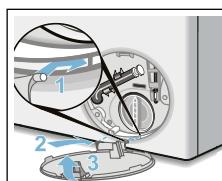
4. Свалете маркуча за изпразване от приставката.
Извадете капачката, източете лугата в подходящ съд.
Натиснете затварящата капачка и поставете маркуча за източване в държача.



5. Внимателно развойте капака на помпата, може да изтече остатъчна вода.
Почистете вътрешността, нарезът на капака на помпата и корпуса на помпата. Колелото на помпата за мръсна вода трябва да може да се върти.
Отново поставете капака на помпата и го завийте. Дръжката трябва да стои вертикално.



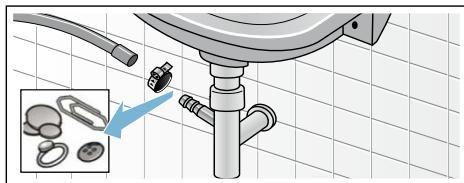
6. Поставете сервизния капак, фиксирайте го и го затворете.



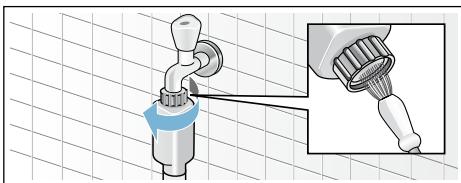
Указание: За да не изтече при следващото пране неизползван перилен препарат в канализацията: налейте около 1 литър вода в отделението II и включете програма **Изпомпване** (Drain).

Маркучът за мръсна вода на сифона е запущен

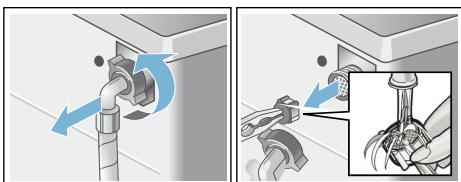
- Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.
- Развийте халката за закрепване на тръба. Внимателно изтеглете маркуча за мръсната вода, може да изтече остатъчна вода.
- Почистете маркуча за мръсната вода и вложката на сифона.



- Отново поставете маркуча за мръсната вода и подсилете мястото на свързване с халка за закрепване на тръба.



- При модели Standard и Aqua-Secure почистете филътра на задната страна на уреда: свалете маркуча на задната страна на уреда, извадете филътра с клещи и го почистете.



- Свържете маркуча и проверете за герметичност.

Филърът на маркуча за чиста вода е запущен

За тази цел първо освободете налягането на водата в захранващия маркуч:

- Затворете водопроводния кран.
- Изберете произволна програма (с изключение на „изплакване“/„центрофугиране“/„изпомпване“).
- Изберете бутона . Оставете програмата да тече в продължение на прибл. 40 секунди.
- Поставете бутона за избор на програма в положение **Изкл.** (Off). Изключете щепсела от контакта.
- Почистете филътра при водопроводния кран:
Свалете маркуча от водопроводния кран.
Почистете филътра с малка четка.

Повреда, какво да направим?

Аварийно отваряне

напр. при прекъсване на електрозахранването

Програмата продължава, когато токът бъде пуснат отново.

Ако въпреки това трябва да извадите дрехите, люкът на пералнята може да бъде отворен по следния начин:

⚠ Предупреждение

Опасност от попаряване!

При пране с високи температури допирът с горещата сапунена луга и дрехи може да доведе до изгаряния. Ако е необходимо, първо изчакайте да изстинат.

⚠ Предупреждение

Опасност от нараняване!

При бъркане във въртящия се барабан можете да си нараните ръцете. Не пипайте въртящия се барабан.

Изчакайте барабанът да спре да се движи.

Внимание!

Щети от вода

Изтичащата вода може да причини щети.

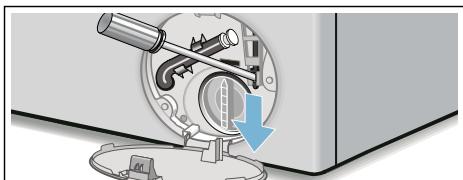
Не отваряйте люка, ако през стъклото се вижда вода.

1. Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.

2. Източете мръсната вода.

3. Натиснете надолу аварийното отключване с инструмент и го пуснете.

След това люкът може да се отвори.



Указания на дисплея

Индикация	Причина/Отстраняване
⌚ свети	<ul style="list-style-type: none"> Температурата е твърде висока. Изчакайте, докато температурата спадне. Нивото на водата е твърде високо. Не е възможно допълване на дрехи. При необходимост веднага затворете люка. За продължаване на програмата изберете бутон ▷ .
⌚ премигва	<ul style="list-style-type: none"> Евентуално наличие на притиснати дрехи. Отворете и затворете отново люка и изберете бутон ▷ . При необходимост притиснете люка респ. извадете дрехи и го притиснете отново. При необходимост изключете уреда и го включете отново; настройте програмата и извършете индивидуални настройки; стартирайте програмата.
☒ свети	<ul style="list-style-type: none"> Отворете изцяло водопроводния кран за студена вода. Маркучът за чиста вода е прегънат/притиснат. Коригирайте прекарването на маркуча. Налягането на водата е твърде ниско. Почистете филъра. → Страница 23
♾	Функцията за обезопасяване спрямо деца е активирана; деактивирайте я.

Индикация	Причина/Отстраняване
☞ свети	Разпознато е твърде голямо количество пяна, включени са допълнителни изплаквания. При следващото пране със същото количество на зареждане дозирайте по-малко перилен препарат. → Страница 18
: „Свършва след“ премигва	Мрежовото напрежение е твърде ниско.
. „Свършва след“ премигва	Понижено напрежение при програмата за пране. Програмата се удължава. → Страница 20
E:18	<ul style="list-style-type: none"> ■ Помпата за отвеждане на перилния разтвор е задърстена. Почистете помпата за отвеждане на перилния разтвор. → Страница 22 ■ Отточният маркуч/отточната тръба са запушени. Почистете отточния маркуч при сифона. → Страница 23
E:23	Вода във ваничката, нехерметичност на уреда. Затворете водопроводния кран. Свържете се със службата за обслужване на клиенти!
E:32	мига, сменяйки се с Край в края на програмата. Няма повреда – системата за защита от претоварване е прекъснала центрофугирането поради неравномерно разпределение на дрехите. Разпределете малките и големите дрехи в барабана. При необходимост центрофутирайте прането още веднъж.
E:93 (при модели със свързване за топла и студена вода)	Налягането на топлата вода е прекалено ниско: <ul style="list-style-type: none"> ■ Отворете изцяло водопроводния кран за топла вода. ■ Водозахраниващият маркуч за топла вода е прегънат/притиснат. Коригирайте прекарването на маркуча. ■ Почистете филтера. → Страница 23 ■ Водозахраниващият маркуч за топла вода не е свързан. Уредът ще работи само със студена вода. Появява се индикатор само при първото пране след инсталлиране на уреда без свързване към топлата вода. → Страница 32
други индикации	Изключете уреда, изчакайте 5 секунди и включете отново. Ако индикацията се появява отново, свържете със службата за обслужване на клиенти. → Страница 28

Повреда, какво да направим?

Повреди	Причина/Отстраняване
Изтича вода.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Закрепете правилно/Сменете отводния маркуч. ■ Затегнете здраво винтовото съединение на захранващия маркуч.
Липсва захранване с вода.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Бутонът  не е избран? ■ Водопроводният кран не е отворен?
Перилният препарат не е бил подаден.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Евентуално запушване на филтера? Почистете филтера. → Страница 23 ■ Захранващият маркуч е прегънат или притиснат?

Повреди	Причина/Отстраняване
Вратата не може да се отвори.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Активирана е защитна функция. Прекъсване на програмата? → Страница 19 ■ ⇔ Функцията за обезопасяване спрямо деца е активирана? Деактивирайте я. → Страница 18 ■ Избрано е ----(спиране на изплакването = без крайно центрофугиране)? → Страница 19 ■ Отварянето е възможно само чрез аварийно деблокиране? → Страница 24
Програмата не стартира.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Бутонят  е избран? ■ Избрано е Свръшва след? ■ Вратата е затворена? ■ ⇔ Функцията за обезопасяване спрямо деца е активирана? Деактивирайте я. → Страница 18
Кратко разтърсане/ завъртане на барабана след стартиране на програмата.	Няма повреда – при стартиране на програмата за пране е възможно разтърсане на барабана в резултат на вътрешен тест на двигателя.
Перилният разтвор не се изпомпва.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Избрано е ----(спиране на изплакването = без крайно центрофугиране)? → Страница 19 ■ Почистете помпата за мръсна вода. → Страница 22 ■ Почистете отточната тръба и/или отводния маркуч.
В барабана не се вижда вода.	Няма повреда – нивото на водата е под видимата зона.
Резултатът от центрофугирането не е задоволителен.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Няма повреда – системата за контрол на дебаланса е прекъснала центрофугирането поради неравномерно разпределение на прането. Разпределете малките и големите облекла в барабана.
Прането е мокро/твърде влажно.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Избрана е защита срещу намачкане (в зависимост от модела)? ■ Избрани са твърде ниски обороти?
Многочестотно леко центрофугиране.	Няма повреда – системата за контрол на дебаланса компенсира дебаланса.
Програмата продължава по-дълго от обичайното.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Няма повреда – системата за контрол на дебаланса компенсира дебаланса чрез многочестотно разпределение на прането. ■ Няма повреда – активирана е системата за контрол на количеството на пнатия – задейства се цикъл на изплакване.
Продължителността на програмата се променя по време на цикъла на изпиране.	Няма повреда – програмата се оптимизира според съответния процес на изпиране. Това може да доведе до промяна на продължителността на програмата на дисплея.
Остатъчна вода в отделението  за препарат за поддръжка.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Няма повреда – действието на препарата за поддръжка не е нарушено. ■ При необходимост почистете приставката.

Повреди	Причина/Отстраняване
Образуване на мириз в пералната машина.	<p>В зависимост от модела изпълните програма Поддръжка на барабана или Памук 90 °C, без да поставяте пране.</p> <p>За целта използвайте прах за интензивно пране или съдържащ белина перилен препарат.</p> <p>Указание: За предотвратяване образуването на пяна използвайте само половината от препоръчаното от производителя на перилния препарат количество перилен препарат. Не използвайте перилни препарати за вълна или фини тъкани.</p>
Символът  свети на дисплея. Възможно е от чекмеджето за препарати да се отделя пяна.	<p>Използвано е твърде голямо количество перилен препарат?</p> <p>Смесете една супена лъжица омекотител с 1/2 l вода и го сипете в отделението II (не прилагайте при облекла за дейности на открито, спортно облекло и текстил с пълнеж от пера!).</p> <p>Намалете дозировката на перилния препарат при следващото пране.</p>
Силни шумове, вибрации и „отклонения“ по време на центрофугирането.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Нивелиран ли е уредът? Нивелирайте уреда. → <i>Страница 34</i> ■ Фиксирали ли са опорите на уреда? Фиксирайте опорите на уреда. → <i>Страница 34</i> ■ Отстранени ли са приспособленията за обезопасяване при транспортиране? Отстранете приспособленията за обезопасяване при транспортиране. → <i>Страница 31</i>
Дисплейт/Индикаторните лампи не функционират по време на експлоатация.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Прекъсване на електричеството? ■ Задействани предпазители? Включете/Сменете предпазителите. ■ В случай че повредата се появи отново, се свържете със службата за обслужване на клиенти.
Остатъци от перилен препарат по прането.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Определени перилни препарати без фосфати съдържат нерастворими във вода остатъци. ■ Изберете Изплакване или почистете с четка облеклото след изпирането.
По време на пауза символът  свети на дисплея.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Нивото на водата е твърде високо. Не е възможно добавяне на пране. При необходимост затворете вратата незабавно. ■ За продължаване на програмата изберете бутон .
По време на пауза символът  не свети на дисплея.	Братата е деблокирана. Възможно е добавяне на пране.
Ако не можете да отстраните повредата самостоятелно (след изключване/включване) или е необходим ремонт:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Изключете уреда и извадете щепсела от контакта. ■ Затворете водопроводния кран и се свържете със службата за обслужване на клиенти.



Служба обслужване на клиенти

Ако не можете сами да отстраните повредата сами, моля, обрънете се към нашата клиентска служба. → Обратна страница

Винаги ще намерим подходящо решение, така ще спестим и ненужното посещение на техник.

Съобщете на службата обслужване на клиенти серийния номер (E-Nr.) и фабричния номер (FD) на уреда.

E-Nr. _____ FD _____

Е-ном. Сериен номер
FD Фабричен номер

Тези данни ще намерите *според модела:
от вътрешната страна на люка*/върху отворения сервисен капак* и на задната страна на уреда.

Доверете се на компетентността на производителя.

Потърсете ни. По този начин сте сигурни, че поправката ще бъде извършена от квалифицирани сервисни техници с оригинални резервни чести.



Технически данни

Размери:

85 x 60 x 55 см

(височина x ширина x дълбочина)

Тегло:

66 – 73 kg*

Свързване към електрическата мрежа:

Номинално напрежение:

220 – 240 V / 50 Hz

Номинален ток: 10 A/13 A*

Номинална мощност: 1900 - 2300 W

Налягане на водата:

100 – 1000 kPa (1 – 10 bar)

Разход на мощност в изключено състояние:

0,12 W

Разход на мощност в неизключено състояние:

0,43 W

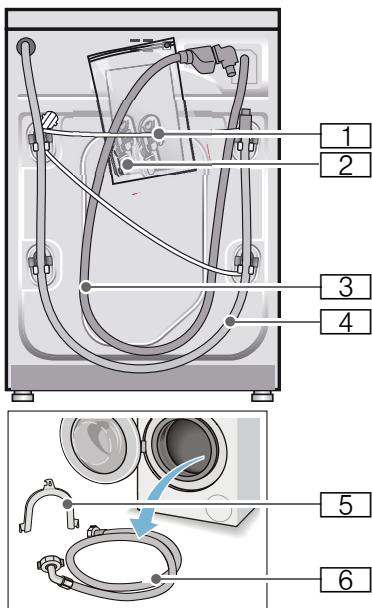
* в зависимост от модела



Поставяне и свързване

Обхват на доставката

Указание: Проверете машината за повреди, възникнали по време на транспортирането. Не пускайте в експлоатация повредена машина. В случаи на рекламация се обрънете към дилъра, от когото сте закупили уреда, или към нашата служба за обслужване на клиенти. → Страница 28



1 Електрически кабел

2 Найлонов плик:

- Ръководство за експлоатация и инсталлиране
- Списък на службите за обслужване на клиенти*
- Гаранция*
- Капачета за отворите след отстраняване на приспособленията за обезопасяване при транспортиране

3 Водозахранващ маркуч при модел Aquastop

4 Отводен маркуч

5 Скоба за фиксиране на отводния маркуч*

6 Захранващ маркуч за студена вода при модели Standard/Aqua-Secure, допълнителен захранващ маркуч за топла вода при модели с връзка за топла вода

* в зависимост от модела

При свързването на отводния маркуч към сифон е необходима

допълнителна скоба за маркуча Ø 24 – 40 mm (от специализираната търговска мрежа).

Полезни инструменти

- Нивелир за нивелиране
- Гаечен ключ с:
 - SW13 за отвиване на приспособленията за обезопасяване при транспортиране и
 - SW17 за нивелиране на опорите на уреда

Указания за безопасност

Предупреждение

Опасност от нараняване!

- Пералната машина е тежка. Бъдете предпазливи при повдигане/транспорт на пералната машина.
- При повдигане на пералната машина за издадените конструктивни части (например люка) частите могат да се счупят и да причинят наранявания. Не вдигайте пералната машина за издадените конструктивни части.
- При неправилно преместване на маркучите и кабелите съществува опасност от препъване и нараняване. Поставете маркучите и проводите, така че да не представляват опасност от спъване.

Внимание!

Щети по уреда

Замръзналите маркучи могат да се скъсат/спукат.
Не поставяйте пералната машина на места, на които може да замръзне, или на открито.

Внимание!

Щети от вода

В местата за свързване на маркуча за чиста и за мръсна вода водата е под високо налягане. За да избегнете течове и щети от вода, задължително спазвайте указанията, дадени в тази глава.

Указание

- Наред с изброените тук указания могат да са в сила и някои специфични предписания на обслужващите Ви водо- и електроснабдителни предприятия.
- При съмнения пералната машина да се свърже от специалист.

Повърхност за поставяне

Указание: Стабилността е важна, за да не се движи пералната машина!

- Повърхността за поставяне трябва да бъде здрава и равна.
- Меките подове/подови покрития не са подходящи.

Поставяне върху постамент или поставка от дървени греди

Внимание!

Щети по уреда

При центрофугиране пералната машина може да се премести и да се прекатури/да падне от постамента. Задължително стегнете крачетата на уреда с планки. Номер за поръчка WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

Указание: При дървени подове поставяйте пералната машина:

- по възможност в ъгъл,
- върху водоустойчива дървена плоскост (мин. 30 mm дебела), която е здраво завинтена върху пода.

Поставяне върху подиум с чекмедже*

Номер за поръчка на подиум: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

Вграждане под и вграждане на уреда във вградена кухня

Предупреждение

Опасно за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар. Не сваляйте горната част на уреда.

Указание

- Необходима е ниша с широчина 60 см.
- Поставяйте пералната машина под непрекъснат и задължително свързан неподвижно към съседните шкафове кухненски плот.

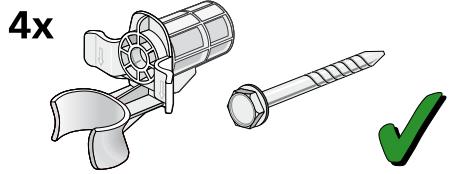
Отстранете транспортните планки

Внимание!

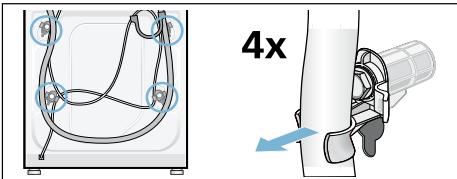
Щети по уреда

- Машината е обезопасена за транспорта с транспортни планки. Неотстранените транспортни планки по време на работа на машината могат например да повредят барабана. Преди първото използване задължително отстранете всичките 4 транспортни щети. Съхранете планките.
- За да избегнете транспортни щети при последващо транспортиране, непременно отново монтирайте преди транспортирането планките.

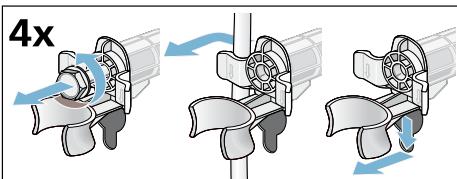
Указание: Запазете винтовете и втулките.



1. Свалете маркучите от държаците.



2. Развийте и свалете и четирите винта на транспортната планка.
Свалете втулките. Извадете електрическия кабел от държаците.



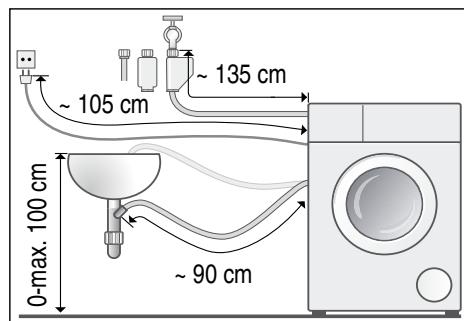
3. Поставете капациите. Пътно затворете капациите с натискане върху щифтовете.

4x

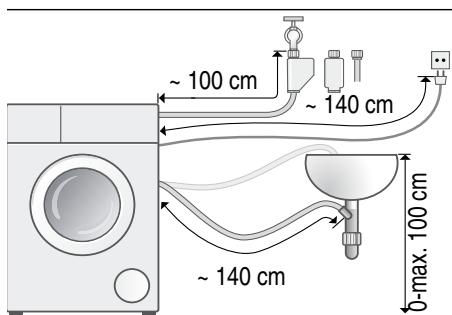


Дължини на маркучите и проводите

- Ляво свързване



- Дясно свързване



Съвет: В търговската мрежа/службата обслужване на клиенти могат да се намерят:

- удължение за маркуча за Aquastop, съответно на маркуча за чистата вода (около 2,50 м); номер за поръчка: WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- по-дълъг маркуч за чиста вода (около 2,20 м) за модел Standard.

Маркуч за чиста вода

⚠ Предупреждение

Опасност за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар. Не потапяйте предпазния клапан на Aquastop във вода (съдържа електрически клапан).

При свързването обрънете внимание на следното

Указание

- Експлоатирайте пералната машина със студена питейна вода при връзка за студена вода.
- Експлоатирайте пералната машина със студена и топла питейна вода, максимум 60 °C, при връзка за топла вода.
- Не свързвайте машината към смесителен кран на безнапорен уред за загряване на вода.
- Използвайте единствено включения в окомплектовката на доставката или закупен от оторизиран дилър захранващ маркуч, а не употребяван захранващ маркуч.
- Не прегъвайте, не притискайте, не променяйте и не прерязвайте водозахраниващия маркуч (в противен случай устойчивостта му не е гарантирана).
- Затягайте винтовете само ръчно. При търъде силно затягане на винтовете с инструмент (клещи) е възможна повреда на резбите.

Оптимално налягане на водата във водопроводната мрежа

минимум 100 kPa (1 bar)

максимум 1000 kPa (10 bar)

При отворен водопроводен кран изтичат минимум 8 l/min.

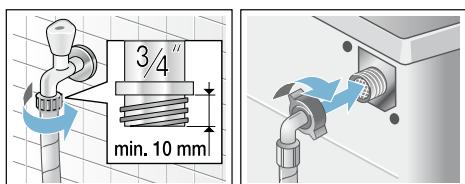
При по-високо налягане на водата инсталирайте редуцирвентил.

Свързване към студена вода

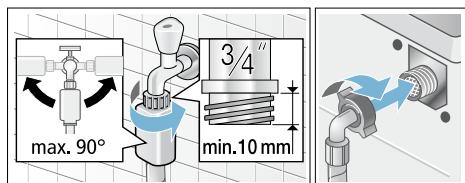
Указание: Експлоатирайте пералната машина със студена питейна вода при връзка за студена вода.

Свържете водозахраниващия маркуч към водопроводния кран (26,4 mm = $\frac{3}{4}$ ") и уреда (при модели с Aquastop не е необходимо, тъй като е монтиран неподвижно):

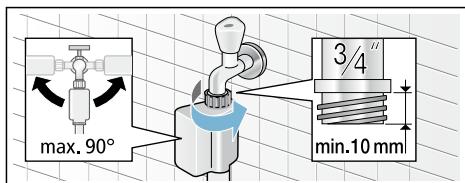
■ Модел: **Standard**



■ Модел: **Aqua-Secure**



■ Модел: **Aquastop**



Указание: Внимателно отворете водопроводния кран и проверете херметичността на връзките. Винтовото съединение е под налягането на водопровода.

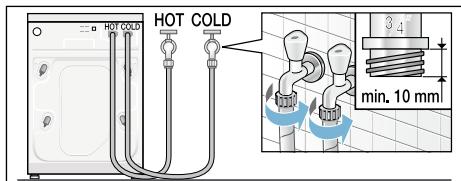
Свързване към студена и топла вода

Указание

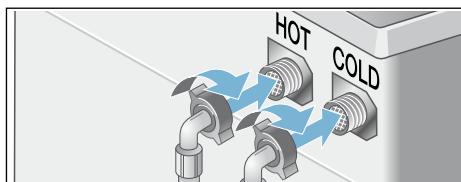
- Експлоатирайте пералната машина със студена и топла питейна вода, максимум 60 °C, при връзка за топла вода.

- Захранващ маркуч за топла вода, червен, към крана за топла вода и червения вентил на уреда
- Захранващ маркуч за студена вода, бял, към крана за студена вода и бял вентил на уреда

Свързване към водопроводните кранове (26,4 mm = $\frac{3}{4}$ "")



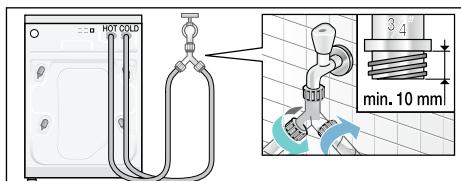
Свързване към уреда



Свързване на уреди за топла вода само към студена вода

В случай че не е налична връзка за топла вода, за свързването е необходим Y-трайник, който можете да поръчате от службата за обслужване на клиенти посредством номер на част: 050871.

- Свържете с Y-трайник двата захранващи маркуча към крана за студена вода и
- свържете двата захранващи маркуча към уреда.



Указание: Отворете внимателно водопроводните кранове и при това проверете херметичността на връзките. Винтовото съединение е под налягането на водопровода.

Маркуч за мръсна вода

Внимание!

Щети от вода

Когато маркучът за мръсна вода поради високото налягане на водата при изпомпване се откачи от мивката или от мястото на свързване, изтичащата вода може да причини щети.

Поставете маркуча за мръсна вода така, че да не може да падне.

Указание: Маркуч за мръсната вода не прегъвайте и не опъвайте по дължината.

Можете да поставите маркуча за мръсната вода както следва:

- **Отвеждане на мръсната вода в мивка**

⚠ Предупреждение

Опасност от попарване!

При пране с високи температури допирът с горещата сапунена луга може да доведе до изгаряния, напр. при изпомпване на гореща сапунена луга в леген или при аварийно източване.

Не бъркайте с ръце в горещата сапунена луга.

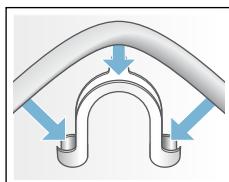
Внимание!

Щети по уреда/щети по дрехите

Когато краят на маркуча за мръсна вода се потопи в изпомпвана вода, водата може да бъде засмукана обратно в уреда и да повреди уреда/дрехите.

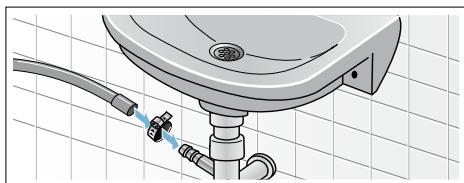
Внимавайте за това:

- затварящата тапа не запушва канала на мивката.
- краят на маркуча за мръсната вода не трябва да се потапя в изпомпваната вода.
- водата изтича достатъчно бързо.



■ Отвеждане на мръсната вода в сифона

Мястото на свързване трябва да бъде подсигурено с халка за закрепване на тръба, Ø 24-40 mm (от търговската мрежа).



■ Отвеждане на мръсната вода в пластмасова тръба с гумена муфа или в канализационна шахта:



Нивелиране

Нивелирайте уреда с помощта на нивелир.

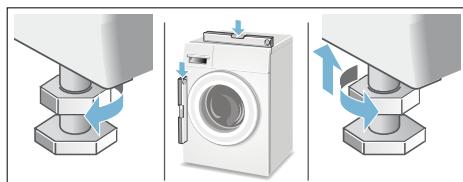
Силният шум, вибрациите и «разходките» могат да са следствие на неправилното нивелиране!

1. Развийте контрагайките с гаечен ключ по посока на часовниковата стрелка.
2. Проверете нивелацията на пералната машина с нивелир, ако е необходимо коригирайте.
Височината се променя с въртене на крачето на уреда.
Всичките четири крачета на уреда трябва да стъпят здраво на пода.

3. Затегнете контрагайката към корпуса.

В същото време дръжте здраво крачето и не променяйте височината.

Контрагайките на всичките четири крачета на уреда трябва да са затегнати здраво към корпуса!



Електрически изводи

⚠ Предупреждение Опасно за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар.

- Никога не пипайте щепсела с мокри ръце.
- Винаги издърпвайте електрическия кабел за щепсела и никога не теглете кабела, тъй като може да се повреди.
- Никога не издърпвайте щепсела по време на работа на машината.

Обърнете внимание на следните указания и се уверете, че:

Указание

- напрежението на мрежата и данните за напрежението на пералната машина (табелка на уреда) трябва да съвпадат.
Данни за захранването, както и необходимия предпазител са дадени на табелката на уреда.
- Пералната машина може да се включва само към променлив ток чрез инсталiran в съответствие с изискванията заземен контакт.
- контактът и щепселят си съответстват.
- сечението на проводника е достатъчно.

- системата за заземяване е инсталирана съгласно с изискванията.
- Смяната на електрическите кабели (ако е необходима) се извършва само от електроспециалист. Резервен захранващ кабел можете да намерите в специализираните сервизи.
- не използвайте разклонителни/двойни контакти и удължители.
- при използване на предпазен шалтер за утечен ток може да се постави само вид с този знак  Само този знак гарантира изпълнението на валидните понастоящем предписания.
- Контактът трябва да е свободно достъпен по всяко време. Ако това не е възможно, за да се спазват релевантните разпоредби за безопасност трябва да се вгради превключвател (2-полюсен изключвател) в перманентната инсталация в съответствие с разпоредбите за електроинсталации.
- Не огъвайте, прищипвайте, променяйте и разрязвайте електрическия кабел и не го оставяйте да се допира до източници на топлина.

4. Отворете водопроводния кран.
5. Затворете вратата (не поставяйте дрехи!).
6. В зависимост от модела настройте програма **Поддръжка на барабана 90 °C** или **Памук 90 °C**.
7. Отворете чекмеджето за препарати.
8. Сипете прибл. 1 литър вода в отделението **II**.
9. Сипете перилен препарат за интензивно пране в отделението **II**.

Указание: За предотвратяване образуването на пяна използвайте само половината от препоръчаното от производителя на перилния препарат количество перилен препарат. Не използвайте перилни препарати за вълна или фини тъкани.

10. Затворете чекмеджето за препарати.
11. Изберете бутона .
12. След края на програмата изключете уреда.

Сега вашата перална машина е готова за експлоатация.

Преди първото пране

Преди напускане на завода пералната машина е проверена щателно. За да отстраните евентуални остатъци от вода от изпитването, първия път изперете, **без да поставяте дрехи в барабана**.

Указание

- Пералната машина **трябва** да се инсталира и **свърже според правилата**. от → Страница 29
- Никога не пускайте в експлоатация повредена машина. Уведомете службата за обслужване на клиенти.

1. Проверете машината.
2. Отстранете предпазното фолио от панела за обслужване.
3. Включете щепсела в контакта.

Транспортиране

напр. при преместване

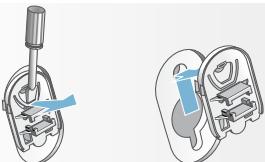
Подготвителни работи:

1. Затворете водопроводния кран.
2. Освободете водното налягане в захранващия маркуч.
Обслужване – Филтър в маркуча за чиста вода → Страница 23
3. Източване на останалата сапунена луга.
Обслужване – Помпата за мръсна вода е запушена → Страница 22
4. Изключете пералната машина от електрическата мрежа.
5. Демонтирайте маркучите.

Монтирайте транспортните планки:

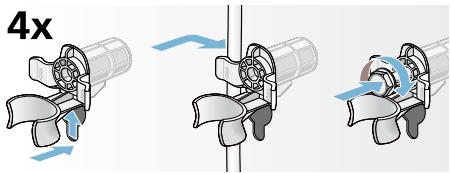
1. Свалете капациите и ги запазете.
При необходимост използвайте отвертка.

4x



2. Поставете и четирите втулки.
Поставете кабела в поставките.
Поставете и стегнете винтовете.

4x



Преди повторно пускане в експлоатация:

Указание

- **задължително** отстранете приспособленията за обезопасяване при транспортиране!
- За да предотвратите изтичане на неизползван перилен препаратор в отточните води при следващото пране: налейте прибл. 1 литър вода в отделението **II**, изберете и стартирайте програма **Изломпване**.





Благодарим Ви, че си купихте домашен уред на Bosch!

Регистрирайте вашето ново устройство на MyBosch сега и спечелете директно от:

- Съвети и трикове от експерти за вашия уред
- Опции за удължаване на гаранцията
- Отстъпки за аксесоари и резервни части
- Дигитален наръчник и всички данни за уреда на едно място
- Лесен достъп до сервизното обслужване за домакински уреди Bosch

Бесплатно и лесно регистриране - вкл. и на мобилни телефони:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Нуждаете се от помощ? Ще я намерите тук.

Експертен съвет за вашите битови уреди на Bosch, нуждаете се от помощ при проблеми или ремонт от експерти на Bosch.

Научете повече за многото начини, по които Bosch осигурява съдействие:

www.bosch-home.com/service

Данни за контакт на всички страни са посочени в приложената сервизна директория.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com



9000984880 (9903)

bg